



沟通语言政策

当地及全球

1222·2022
800
ANNI



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

自从1222年成立以来，帕多瓦大学一直是科学、文化、社会发展的守护者。时至今日，帕多瓦大学是全世界科研质量及环境及社会可持续发展政策领域的最好的大学之一。

我校意识到：语言是感知现实的方法，是价值的承载者，是科学及概念参考模型的载体，语言展现了对文件、条约以及国际协议的关注。因此，我校决定对校内语言的选择及使用观点做出概述，以科学为中心的理念，表现出大区、国家及全球所应扮演的角色，遵循联合国、联合国教科文组织、欧洲委员会、国际卫生组织等国际组织的文件精神。希望此举能带来民主、平等、非歧视及包容视野，能进一步促进交流、多层关系的建立以及跨文化交流。

总目标

帕多瓦大学这次举措的总目标是：确保语言环境能使学术群体朝着民主、国家化、多语言、平等、包容、持续的方向发展；能促进有效的交流合作，有利于教学、研究与第三使命目标的达成；使我校成为语言行动的范例与参考中心。

因此，不仅需要进一步意识到语言能力与其社会文化价值的重要性，同时需要在学术领域中加强语言的能力。

在该目标的指导下，此文件提供了关于意大利语、英语及其他语言使用的清晰指导，包含如何使用非歧视、包容性用语，确保跨文化交流有效性。

1

普及、平等及包容的意大利语

在目前语言背景下，虽然英语是全球沟通的主要语言，意大利语必须保持并加强其在文化、社会中的作用，使其成为意大利境内生活各领域的主角。

为加强意大利语在全球多语种环境下的地位，可以采取包含以下三个原则的语言政策：给到达意大利的人提供意大利语教学，传递公民身份实际概念；加强意大利人社区与在外意大利人的联系；在全世界范围内推广意大利语，使其成为文化工具。

成功的语言政策来自于语言的生动性及语言不断的自我创新。关注并保护意大利语要从日常的使用中开始。

这对于知识的产生地帕多瓦大学来说意义深远。如果说英语毫无疑问是全球使用的语言，那么意大利语在文化和科学的产出中的作用也不可忽视。

如果意大利语不能在意大利境内的 知识、文化、经济、政治各方面都成为主角，那它不可能在全球承担重要的作用。

学者、科学家必须懂得如何与公众分享知识及语言，让意大利语在意大利公众事务讨论中发挥影响，同时又不阻碍与全球科学界的联系。我们应该承认意大利语在大学及学术活动中的作用。它不仅可以在指定环境下沟通、分享知识；同时也可以传递价值、产生社会凝聚力。因此，帕多瓦大学支持并推广平等、包容地使用意大利语。

2

语言及性别平等

帕多瓦大学提议关注机构内部沟通、文件、行政、公众活动及日常学术中语言使用中的性别差异。它应传递平等、开放、包容的价值，唤起大学成立时的初衷

作为机构、作为产生及分享知识的地点，帕多瓦大学承担了传递差异教育重要性，倡导在学习、研究及职场内权利平等、性别平等的重要职责。

我们提议有意识地使用不同性别的意大利语是出于以下考虑：

- 语言从来不是中立的，因为它给予了人类思考、解释现实和采取行动的表达载体。一方面，语言会带来刻板印象或性别成见，并使其长期存在。另一方面，语言同时也是改变陈旧习俗、支持改变，甚至在一些特殊的情况下，促进平等和对称文化发展的途径。我们要以平等地方式在学术领域、学术生涯及社会生活中承认并重视性别差异存在，与不同性别所扮演的不同角色。
- 语言和语言表达总是不断变化，存在灵活性并不断自我修改。它们跟随社会进行变革，也通过自身的变革影响、加速社会的变革。遵循不同性别的语言使用规则，回应了社会变革，同时通过词语表达并承认性别平等。

性别平等亦体现在说话、表现中，体现在所有语言的表达方式里。若必要，我们可以通过行为方式使得语言更为包容，并自我更新。这些语言的改变，体现了新角色与新观点，为建设更平等的世界而做出贡献。由大学平等组织制定的指南 文件：《性别与语言：关注不同性别的机构与行政语言指南》）是希望大家关注并支持性别平等，让其成为社会公正的战略语言。

3

语言与包容

很多在文学中强调了语言是带来了偏见与强烈的刻板印象，阻碍包容并导致歧视、屈辱和社会距离。高度侮辱性的词语常常和一个人的特征相关联，比如外表问题、心理健康问题、移民问题等等。比如使用“不健全”、“残疾”、“移民”等词语。这些很大程度上都没有考虑具体性和个人特殊性。

我们既要意识到需要避免过时、过分的解释类语言，即使用那些暗含承认这完全是个人行为困难，如“残废”、“遭受”、“受影响”、“携带者”；也需要意识到那些科学上错误的表达，比如“不同方面的障碍”。所有的群体，不管其特征与群体大小，都带有个体间的多样性。

帕多瓦大学参考的包容性概念模型最重要的是希望把重点放在“人”上。

在必须强调某人的某些方面特征时，在行政文件、起草文章、网站等跨人际交际中使用“有XX的人”，XX表示需要强调的方面。比如说：有缺陷的人、有视力缺陷的人、有听力缺陷的人、有学习困难的学生、有障碍的职工、有移民历史的人、易受伤害的人等等。我们希望通过这种表达方式强调人的价值、强调人拥有某种特征的事实：比如有缺陷，只是和他（她）的某个部分、只是和他（她）的生活相关 (Rizzuto, 2018)。

更多信息请查看，

www.unipd.it/inclusione/linguaggio-inclusivo

4

教学语言

我们提倡学生全球流动、毕业生全球就业以及终身学习的博洛尼亚进程原则。意大利语是帕多瓦大学使用的主要语言，对于教学与科研非常重要。所有的学生拥有享受高质量的、意大利语大学教育的权利。尽管如此，为保证大学在全球学术界交流中的重要角色，作为全球语言的英语，或其他语种，在一定程度上深刻影响大学各层级学者、学生与职工的能力以及大学的服务质量。

因此，多语言主义、多文化氛围与良好的语言能力对于国内外的活动、互动及交流非常重要。

我们很有必要提供与课程语言质量及英语授课（或其他语言授课）质量相关的指南。同时，建立、监督并支持教职工及学生达到意大利语、英语等语言要求并保持其语言能力。大学通过提供了一系列的意大利语与英语课程，确保我校师生的语言能力可满足学术活动的要求。大学培养教职工的意大利语和英文作为授课语言(English as a Medium of Instruction, EMI)的沟通能力。同时支持我校开展国际专业及专业下的的国际课程方向。

5

研究活动用语

帕多瓦大学崇尚自由学术研究，学者可以自主选择研究使用的语言。我校认识到在大区及意大利使用意大利语发布学术成果的重要性。但同事，学术界的国际化，如召开国际会议、呈现研究成果、发表研究文章、撰写个人或欧洲或全球其余机构合作的研究计划等，使用英语经常是必要的。

因此，帕多瓦大学支持教师、研究员获得必要的语言能力，以致力于国际研究发展。

要吸引全球的研究人员及教师，鼓励博士生、博士后奖学金获得者前来帕多瓦大学，支持外来学者工作及提供相关研究信息（工作机会、录取程序、场地设备等），英语（或其他语种）的沟通是必不可少的。这和包容性语言与关注语言的性别差异是相一致的。

6

服务与行政用语

尽管意大利语是帕多瓦大学的主要行政用语，

我们提议将所有的表要的沟通文件（如法规、指南、安全指引、规则、表格等）翻译成英语。这对涉及国际化、包容性及录取过程，以及与国际学生、专家、学者、技术与行政及国际有关人士相关的政策尤其重要。

此外，大学意识到了英语能力的重要性，这对于建设帕多瓦大学国际社区非常重要。

最后，同样从行政方面看，语言质量与广泛公众的语言能力对于提供高质量服务及确保沟通的透彻是非常重要的。大学希望在这方面加大工作，除了给学术、技术及行政人员提供免费意大利语课程，还会有更专业的语言准备。

7

外部语言沟通

我们在各方面、多语言、多文化的大学背景下，用意大利语与英语提供信息，在组织、结构、教师、研究人员、学生及技术与行政人员的交往当中使用意大利语和英语。

意大利语是意大利境内沟通及学术活动所使用的语言；而英语是在适合及必要的时间下使用：如建立学院、系、中心的英文网站，让全球的公众可以浏览并获取信息。

在多语言与多文化的环境下，相关的文件（比如合作协议、项目协议、重要活动项目及其实施相关的最新信息），需要使用意大利语和英语。帕多瓦大学倡导多文化交流，促进包容性与语言学习。通过该方法，我校希望达成良好的英语学习的效果，特别是有利于开展英语授课的专业及方向。

8

实施与未来预期

该文件是一个“动态”提议，将随着新的、不同的情况随着时间的改变而改变、适应。

该文件是实施新课程和活动、启动新项目、雇佣人员、发展交流的基础；也是与大学内部语言有关的选择的参考。

由校长任命的工作组将对此文件进行进一步的实际操作建议。
大学学术议会将在必要时监控和更新语言政策的内容，使其与变化和未来发展相一致。



1222 • 2022
800
ANNI



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA